

JOURNAL
OF THE
PALI TEXT SOCIETY

VOLUME XXV

EDITED BY
O. VON HINÜBER
AND
R.F. GOMBRICH

Published by
THE PALI TEXT SOCIETY
OXFORD

1999

COPYRIGHT NOTICE

All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means analogue, digital, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise stored in any retrieval system of any nature without the written permission of The Pali Text Society Limited of 73 Lime Walk, Headington, Oxford OX3 7AD.

© *Pali Text Society* 1999

ISBN 0 86013 372 9

First published in 1999
Distributed by Lavis Marketing
73 Lime Walk
Oxford OX3 7AD

Printed in Great Britain by
Antony Rowe Ltd, Chippenham, Wiltshire

The Journal of the Pali Text Society
Vol. XXV (1999)

CONTENTS

Studies in Vinaya Technical Terms IV–X by Édith Nolot	I
The Sixty-four Destructions according to the <i>Samskrtāsamskrta-viniścaya</i> by Peter Skilling	113
Intermediate Existence and the Higher Fetters in the Pāli Nikāyas by G.A. Somaratne	121
Remarks on the Rasavāhinī and the Related Literature by Junko Matsumura	155
An Index to JPTS Volumes IX–XXIV	173

Studies in Vinaya Technical Terms IV–X*

To the memory of Édouard Burckard
(1902–1998)

“Studies in Vinaya Technical Terms” (SVTT) III was concerned with *parivāsa* and *mānatta*, the specific penalties incurred by Buddhist monks or nuns who have committed a *Samghādisesa* (Samgh.) offence (that is, the second most serious type of offence listed in the *Pātimokkha*), and the only one in that list whose redress, dealt with in detail in the second and third *Khandhakas* of the *Cullavagga*, is said to entail formal procedures and constant supervision by a regular chapter. The present studies deal with other penalties which are related (whether they also involve procedures or not) both to each other and to those of *parivāsa* and *mānatta*: the group of seven other disciplinary procedures detailed in the first *Khandhaka* of the *Cullavagga* (SVTT IV); the contrasting terms *nissāraṇā*, *osāraṇā*, which must be investigated in connexion with those procedures (V); the penalties of expulsion (*nāsanā*) (VI) and “punishment” (*daṇḍa-kamma*) (VII); the disciplinary procedures of proclamation (*pakāsanīya-kamma*) (VIII) and of boycott of a lay donor’s gifts (*patta-nikkujjanā*) (IX); and the *brahma-daṇḍa* penalty (X).

An important correction to SVTT II 110, § 2c (iv) concerning *tassa-pāpiyyasikā*, will be found at the end of these studies (Appendix I) where it is referred to as *TPāp*. SVTT V and VI take into account a stimulating work on the same topics by Ven. Juo-hsüeh Shih (Oxford).

* See JPTS XXII, 1996, pp. 73–150.

beitung eines ausgewählten Textabschnittes. Unpublished MA thesis, Göttingen, 1977.

- m. [Ras I–IV] Telwattē Rahula. *Rasavāhinī: Jambudīp' uppattivatthu* (a critical edition together with an English translation). Unpublished PhD thesis, Australian National University, Canberra, 1978.

An Index to JPTS Volumes IX–XXIV

An Index to The Journals of the Pāli Text Society (1882–1927 = Volumes I–VIII), compiled by P.D. Ratnatunga (Mudaliyar) and revised with an Appendix and arranged by S.S. Davidson, was published by the Society in 1973. This index lists, by author, the articles published in the Journals since it was revived in 1981. The years of publication are: IX (1981), X (1985), XI (1987), XII (1988), XIII (1989), XIV (1990), XV (1990), XVI (1992), XVII (1992), XVIII (1993), XIX (1993), XX (1994), XXI (1995), XXII (1996), XXIII (1997).

Bangchang, Supaphan Na : A Pāli letter sent by the Aggamahāsenāpati of Siam to the royal court at Kandy in 1756	XII.185–212
Bureau, André : The Theravādins and East India according to the canonical texts	IX.1–9
Bechert, Heinz : The Bauddhayāna of Indonesia : A syncretistic form of Theravāda	IX.10–21
Buddhadatta, Aggamahāpaṇḍita Polvatte : Paramatthavinicchaya by Anuruddha	XI.155–226
Collins, Steven : <i>Kalyāṇamitta</i> and <i>kalyāṇamittatā</i>	XI.51–72
Collins, Steven : On the very idea of the Pāli Canon	XV.89–126
Collins, Steven : The story of the Elder Māleyyadeva	XVIII.65–96
Collins, Steven : see Denis, Eugène	
Cone, Margaret : Patna Dharmapada. Part I: Text	XIII.101–217
Cone, Margaret : The I.B.Horner Lexicography, Lecture 1995 : Pāli and Pāli lexicography	XXII.1–34
Cousins, Lance S. : The Paṭṭhāna and the development of the Theravādin Abhidhamma	IX.22–46
Denis, Eugène and Steven Collins : Braḥ Māleyyadevatthera-vatthu	XVIII.1–64
Exell, R.H.B. : Rūpārūpavibhāga by Buddhadatta	XVI.1–12

- Filliozat, Jacqueline : Documents useful for the identification of Pāli manuscripts of Cambodia, Laos and Thailand XVI.13–54
- Filliozat, Jacqueline : A survey of Burmese and Siamese Pāli manuscript collections in the Wellcome Institute XIX.1–41
- Filliozat, Jacqueline : The commentaries to the Anāgatavaṃsa in the Pāli manuscripts of the Paris collections XIX.43–63
- Filliozat, Jacqueline : Catalogue of the Pāli manuscript collections in Burmese and Siamese characters kept in the library of Vijayasundarārāma Asgiriya XXI.135–191
- Filliozat, Jacqueline : Survey of the Pāli manuscript collection in the Bodleian Library, Oxford XXIV.1–80
- Gombrich, Richard F. : A new Theravādin liturgy IX.47–73
- Gombrich, Richard F. : Old bodies like carts XI.1–3
- Gombrich, Richard F. : Three souls, one or none : the vagaries of a Pāli pericope XI.73–78
- Gombrich, Richard F. : Two notes on Visuddhimagga IX:1. The etymology of *puggala*; 2. An imperfect form in Pāli XII.169–71
- Gombrich, Richard F. : A note on Ambapālī's wit XV.139–40
- Gombrich, Richard F. : Making mountains without molehills: the case of the missing stūpa XV.141–43
- Gombrich, Richard F. : Why is a *khattiya* called a *khattiya*? The Aggañña Sutta revisited XVII.213–14
- Gombrich, Richard F. : The monk in the Pāli Vinaya: Priest or wedding guest? XXI.193–213
- Gombrich, Richard F. : Report of the Pāli Text Society for 1994 XXI.215–17
- Grey, Leslie : Supplement to the concordance of Buddhist Birth Stories XXIV.103–47
- Hallisey, Charles : Tuṇḍilovāda: An allegedly non-canonical *sutta* XV.155–95
- Hallisey, Charles : A propos the Pāli Vinaya as a historical document: A reply to Gregory Schopen XV.197–208

- Hallisey, Charles : Nibbānasutta: An allegedly non-canonical *sutta* on *nibbāna* as a great city XVIII.97–130
- Hazlewood, Ann Appleby : A translation of Pañcagatidīpanī XI.133–59
- Hazlewood, Ann Appleby : *Saddhammopāyana* The gift offering of the true Dhamma XII.65–68
- Hinüber, Oskar von : The ghost word *dvīhitika* and the description of famines in early Buddhist literature IX.74–86
- Hinüber, Oskar von : Two Jātaka manuscripts from the National Library in Bangkok X.1–22
- Hinüber, Oskar von : The oldest dated manuscript of the Milindapañha XI.111–19
- Hinüber, Oskar von : An additional note on the oldest dated manuscript of the Milindapañha XII.173–74
- Hinüber, Oskar von : Remarks on a list of books sent to Ceylon from Siam in the 18th century XII.175–83
- Hinüber, Oskar von : Khandhakavatta: Loss of text in the Pāli Vinayapiṭaka? XV.127–38
- Hinüber, Oskar von : The arising of an offence : *āpattisamuṭṭhāna* XVI.55–69
- Hinüber, Oskar von : The *Nigamanas* of the Sumaṅgalavilāsinī and the Kaṅkhāvitaraṇī XXI.129–33
- Hinüber, Oskar von : Chips from Buddhist workshops. Scribes and manuscripts from Northern Thailand XXII.35–57
- Hinüber, Oskar von : The Paramatthajotikādīpanī, a fragment of the sub-commentary to the Paramatthajotikā II on the Suttanipāta XXIII.27–41
- Horner, Isaline Blew : *Keci* “some” in the Pāli commentaries X.87–95
- Hundius, Harald : The colophons of thirty Pāli manuscripts from Northern Thailand XIV.1–173
- Jackson, P. : A note on Dhammapāla(s) XV.209–11
- Jaini, Padmanabh S. : *Tīrthaṃkara-prakṛti* and the Bodhisattva path IX.96–104

Jong, Jan Willem de: Fa-hsien and Buddhist texts in Ceylon	IX.105–15
Kahrs, Eivind G.: Exploring the Saddanīti	XVII.1–212
Kalupahana, D.J.: The philosophy of history in early Buddhism	IX.117–26
Khantipālo, Bhikkhu: Where's that <i>sutta</i> ? A guide to the discourses in the numerical collection (Aṅguttara-nikāya)	X.37–153
Lamotte, Étienne: The Gāravasutta of the Saṃyutta-nikāya and its Mahāyānist developments	IX.127–44
Liyanaratne, Jinadasa: Pāli manuscripts of Sri Lanka in the Cambridge University Library	XVIII.131–47
Liyanaratne, Jinadasa: South Asian flora as reflected in the twelfth-century Pāli lexicon Abhidhānappadīpikā	XX.43–161
Liyanaratne, Jinadasa: A Pāli canonical passage of importance for the history of Indian medicine	XXII.59–72
Lottermoser, Friedgard: Minor Pāli grammar texts: the Saddabindu and its “new” subcommentary	XI.79–109
Manné, Joy: Categories of <i>sutta</i> in the Pāli Nikāyas and their implications for our appreciation of the Buddhist teaching and literature	XV.29–87
Manné, Joy: Case histories from the Pāli canon I: The Sāmaññaphala Sutta hypothetical case history or how to be sure to win a debate	XXI.1–34
Manné, Joy: Case histories from the Pāli canon II: <i>Sotāpanna</i> , <i>sakadāgāmin</i> , <i>anāgāmin</i> , <i>arahat</i> – the four stages case history or spiritual materialism and the need for tangible results	XXI.35–28
Matsumura, Junko: Remarks on the Rasavāhinī and the related literature	XXV.153–70
Mellick Cutler, Sally: The Pāli <i>Apadāna</i> collection	XX.1–42
Mills, Laurence C.R.: The case of the murdered monks	XVI.71–75
Mori, Sodo: <i>Uttaravihāraṭṭhakathā</i> and <i>Sārasamāsa</i>	XII.1–47
Nihom, Max: Kāmaloka: a rare Pāli loan word in Old Javanese	XX.163–70

Nolot, Édith: Studies in Vinaya technical terms I–III (1. <i>saṃgha-kamma</i> , 2. <i>adhikaraṇa</i> , 3. <i>mānatta</i> , <i>parivāsa</i> , <i>abbhāna</i>)	XXII.73–150
Nolot, Édith: Studies in Vinaya technical terms IV–X	XXV.1–111
Norman, Kenneth Roy: Devas and adhidevas in Buddhism	IX.145–55
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies III: Ten Pāli etymologies	X.23–36
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies IV: Eleven Pāli etymologies	XI.33–49
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies V: Twelve Pāli etymologies	XII.49–63
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies VI: Six Pāli etymologies	XIII.219–27
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies VII: Five Pāli etymologies	XIV.219–25
Norman, Kenneth Roy: Index to JPTS volumes IX–XIV	XIV.227f.
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies VIII: Seven Pāli etymologies	XV.145–54
Norman, Kenneth Roy: Index to JPTS volumes IX–XV	XV.213f.
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies IX: Four Pāli etymologies	XVI.77–85
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies X: Two Pāli etymologies	XVII.215–18
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies XI: Six Pāli etymologies	XVIII.149–64
Norman, Kenneth Roy: Index to JPTS volumes IX–XVIII	XVIII.177–80
Norman, Kenneth Roy: External sandhi in Pāli (with special reference to the Suttanipāta)	XIX.203–13
Norman, Kenneth Roy: Pāli lexicographical studies XII: Ten Pāli etymologies	XX.211–30

Oberlies, Thomas: Pāli, Pāṇini and "Popular" Sanskrit	XXIII.1–26
Pecenko, Primoz: Sāriputta and his Works	XXIII.59–79
Penth, Hans: Buddhist Literature of Lān Nā on the History of Lān Nā's Buddhism	XXIII.43–81
Pind, Ole Holten: Studies in Pāli grammarians I: Buddhaghosa's references to grammar and grammarians	XIII.33–81
Pind, Ole Holten: Studies in Pāli grammarians II.1	XIV.175–218
Pruitt, William: Reference to Pāli in 17th-century French books	XI.119–31
Pruitt, William: Burmese manuscripts in the Library of Congress, Washington, D.C.	XIII.1–31
Pruitt, William: Additions to the Burmese manuscripts in the Library of Congress, Washington, D.C.	XXIV.171–83
Rahula, Walpola: Humour in Pali literature	IX.156–74
Ruegg, David Seyfort: A further note on Pāli <i>gotrabhū</i>	IX.175–77
Saddhatissa, Hammalava: Pāli literature in Cambodia	IX.178–97
Saddhatissa, Hammalava: <i>Nāmarūpasamāso</i> : The summary of mind and matter	XI.5–31
Saddhatissa, Hammalava: <i>Nāmacārādīpikā</i>	XV.1–28
Schopen, Gregory: The <i>stūpa</i> cult and the extant Pāli Vinaya	XIII.83–100
Schopen, Gregory: The ritual obligations and the donor roles of monks	XVI.87–107
Skilling, Peter: The Rakṣā literature of the Śrāvakayāna	XVI.109–82
Skilling, Peter: A citation from the *Buddhavaṃsa of the Abhayagiri school	XVIII.165–75
Skilling, Peter: Theravādin literature in Tibetan translation	XIX.69–201
Skilling, Peter: Vimuttimagga and Abhayagiri: the form-aggregate according to the	XX.171–210

Samskr̥tāsamskr̥taviniścaya	
Skilling, Peter: The <i>Sambuddhe</i> verses and later Theravāda Buddhology	XXII.150–83
Skilling, Peter: On the School-affiliation of the "Patna Dhammapada"	XXIII.83–122
Skilling, Peter: New Pāli Inscriptions from South-east Asia	XXIII.123–57
Skilling, Peter: A note on King Milinda in the Abhidharmakośabhāṣya	XXIV.81–101
Skilling, Peter: A note on Dhammapada 60 and the length of the <i>yojana</i>	XXIV.149–70
Skilling, Peter: Praises of the Buddha beyond praise	XXIV.195–200
Skilling, Peter: The sixty-four destructions according to the Samskr̥tāsamskr̥ta-viniścaya	XXV.112–18
Somaratne, G.A.: Intermediate existence and the higher fetters in the Pāli Nikāyas	XXV.119–52
Stargardt, Janice: The oldest known Pāli texts, 5th–6th century: Results of the Cambridge symposium on the Pyu golden Pāli text from Śrī Kṣetra, 18–19 April 1995	XXI.199–213
Thiradhammo Bhikkhu: Corrections to <i>The Book of the Discipline</i>	XIX.65–68
Warder, A.K.: Some problems of the later Pāli literature	IX.198–207